

## **Registry of Interpreters**

User lookup by language, location, specializations

Resources for Users: Links to exam score sheets

### **Two systems:**

1. Application to top 8 languages for the state and top 4 languages in each county. (Possible rephrasing: Application to languages comprising 90% of state usage and 90% of usage in any given county.)
  - a. Based on interpreter usage over 5 years.
  - b. Should cover over 90% of interpreter calls
  - c. Should be based on composite of hospital calls if available for the entire state. Otherwise, it could be based on court calls which are tracked for the entire state by county.
2. All other languages
3. Loophole for languages with less than 5 interpreters listed.
4. Specialist Certifications ??

### **System one:**

Two tiers:

#### **Tier one: Certified interpreters**

- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent
- Skills exam passed: State must provide an exam
- Semester long Ethics course
- Socio-linguistics course
- BA or higher
- Annual participation in professional development activities
  - 12 continuing education credits or
  - 4 hours as a presenter of continuing education activities
- On the job observation passed
- Background check

#### **Tier two: Qualified interpreters**

- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent
- Within 10% of passing skills exam. Must pass within 3 years.
- Semester long Ethics course
- Annual participation in professional development activities
  - 12 continuing education credits or
  - 4 hours as a presenter of continuing education activities
- On the job observation passed within 1 year.
- Background check

### **System two:**

Two tiers:

#### **Tier one: Qualified and Trained interpreter**

- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent in English
- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent in L2 if avail.
- 55% on a back interpretation exam.
- Semester long Ethics course
- Socio-linguistics course
- 2 semester long skills courses
- Translation course
- Terminology/Glossary Development course
- BA or higher
- Annual participation in professional development activities
  - 12 continuing education credits or
  - 4 hours as a presenter of continuing education activities

- On the job observation passed within 1 year
- Background check

**Tier two: Qualified interpreters**

- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent
- 50% on a back interpretation exam.
- Semester long Ethics course
- Semester long skills course within 3 years
- Semester long translation course within 3 years
- Semester long terminology course within 3 years
- Annual participation in professional development activities
  - 12 continuing education credits or
  - 4 hours as a presenter of continuing education activities
- On the job observation passed within 1 year.
- Background check

**Loophole for languages with less than 5 interpreters in Tier one or Tier two**

**Tier three: Interpreter**

- Language proficiency of Advanced High/Superior or equivalent in English
- 50% on a back interpretation exam each year
- 24 hour orientation to interpreting
- Annual participation in professional development activities
  - 12 continuing education credits or
  - 4 hours as a presenter of continuing education activities
- Background check

**Specialist Certifications for mental health and ??**